



Relatório de Atividades Ano 2021

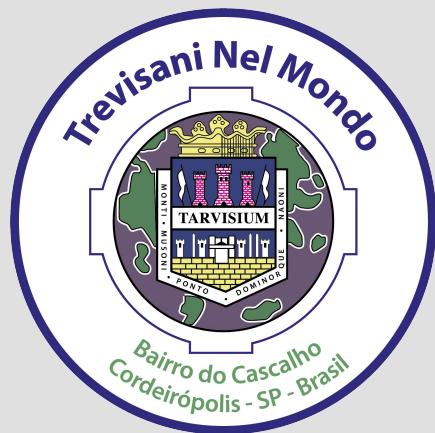


Fomento 010/2021

Período de Execução: 01/01/2021 à 31/12/2021

Nosso principal objetivo é a preservação do acervo e da memória de Cascalho, criando um espaço de convivência, educação e cultura através da **CASA DA CULTURA DE CASCALHO** para que as gerações futuras tenham conhecimento de nossas origens, desenvolvendo também atividades culturais como: **CURSO DE ITALIANO, CORAL ITALIANO, GRUPO DE DANÇA ITALIANA, ORQUESTRA DE VIOLEIROS DE CASCALHO , SEMANA ITALIANA, FESTA DA BEFANA e exposições temporárias na sala principal da Casa da Cultura** que relatem a nossa história e de nossa região.





As finalidades da Associação “Trevisani Nel Mondo” de Cascalho são:

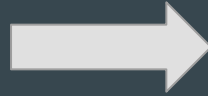
- 1) Congregar os imigrantes trevisianos, seus descendentes e simpatizantes no Bairro do Cascalho, município de Cordeirópolis e região.
- 2) Difundir a tradição, a história e a cultura trevisiana.
- 3) Incentivar o intercâmbio do Estado de São Paulo com a República Italiana, principalmente com a Província de Treviso
- 4) Promover diretamente ou em colaboração com órgãos públicos ou entidades privadas iniciativas culturais e sociais dos imigrantes trevisianos e seus descendentes.
- 5) Manter intercâmbio com associações congêneres no Brasil e exterior
- 6) Organizar e conservar um acervo histórico de documentos e objeto de descendentes trevisianos que instalaram-se no Bairro do Cascalho, município de Cordeirópolis e região.



ITEM A: catalogação dos objetos e documentos da Casa da cultura dar-se-à através de Software

PLANEJADO

Cadastrar os batizados na Igreja de Cascalho de 1901 até 2021.



FINALIZADO

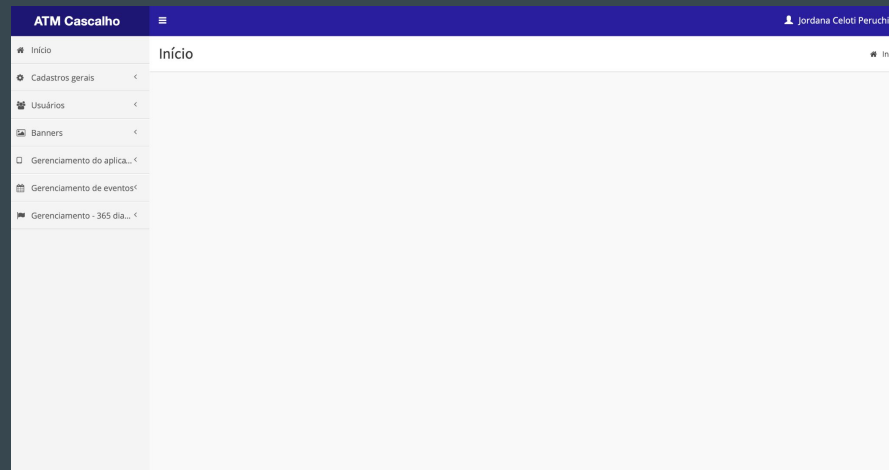


ITEM A: catalogação dos objetos e documentos da Casa da cultura dar-se-à através de Software



Autenticação

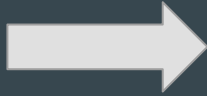
[Esqueceu a senha? clique aqui](#)



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura

PLANEJADO:

Promover 2 exposições temporárias por ano, sendo uma exposição física e outra exposição digital com aquisição de Totem, que relatem a nossa história e de nossa região



FINALIZADO

Realizado 2 exposições temporárias conforme informações a seguir.



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura

The poster features a silhouette of a hiker with a backpack and trekking poles, standing on a hill against a sunset sky. The sun is a bright, glowing orb behind the hiker. The text is arranged as follows:

EXPOSIÇÃO

Peregrinações

O OLHAR DO PEREGRINO

Inauguração: 16/05 às 9h
Local: Casa da Cultura de Cascalho



CASA DA CULTURA
DE CASCALHO

Realizado exposição: PEREGRINAÇÕES: O OLHAR PEREGRINO.

ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



Exposição Permanente Casa da Cultura

Carta do Imigrante Italiano
Carta escrita no final do século XIX
pelo imigrante italiano Roberto
Rosolen que chegou em Cascalho na
Fazenda Santa Thereza com sua
família.

ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura

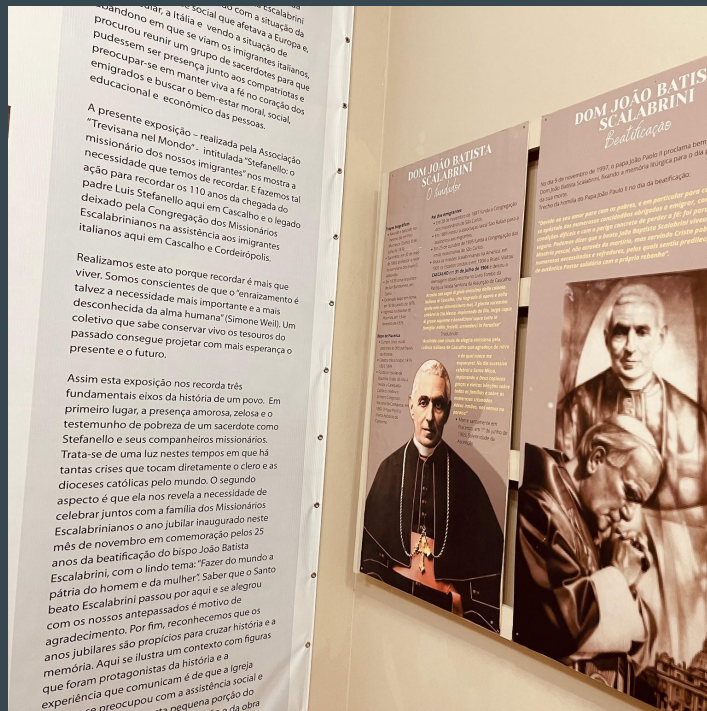


Realizado exposição: STEFANELLO O missionário dos nossos imigrantes

ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



CONGREGAÇÃO DOS MISSIONÁRIOS ESCALABRINIANOS

Os Missionários Escalabrinianos, também conhecidos como Escalabrinianos, foi fundado pelo Beato João Batista Scalabrini em 1851. A Congregação tem como patrono São João Batista.

Os Missionários Escalabrinianos são conhecidos como "os estrangeiros e mecolhestes." (Mt 25,35)

As regras da Congregação foram aprovadas em 1851 e foram aprovadas pelo Papa Pio IX em 1852. A Congregação foi fundada em 1851 e aprovada em 1852. A Congregação foi fundada em 1851 e aprovada em 1852.

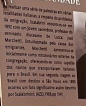


RELATO DE DOM SCALABRINI SOBRE A EMIGRAÇÃO



Em 1851, há em São Paulo, cerca de 100 mil italianos em busca de melhores condições de vida. São Paulo, em 1851, é uma cidade com 100 mil habitantes. São Paulo, em 1851, é uma cidade com 100 mil habitantes.

O AMPARO DA ORFANDADE



Os Missionários Escalabrinianos são conhecidos como "os estrangeiros e mecolhestes." (Mt 25,35)

ANO ESCALABRINIANO 2021-2022



Os Missionários Escalabrinianos são conhecidos como "os estrangeiros e mecolhestes." (Mt 25,35)

MISSIÃO ESCALABRINIANA



Os Missionários Escalabrinianos são conhecidos como "os estrangeiros e mecolhestes." (Mt 25,35)

Stefanello

O MISSIONÁRIO DOS NOSSOS IMIGRANTES

Na primavera de 1911, em primeiro de outubro, chegou em Cascalho, o padre Luis Stefanello (1878-1964) para assumir a atividade de cônego pastoral junto aos imigrantes italianos. Ele era membro de uma instituição religiosa, fundada pelo bispo João Paschoa Jabo Escalabrini (1839-1905) que preocupado com a situação da imensa mobilidade social que afetava a Europa e, em particular, a Itália e vendo a situação de abandono em que se viviam os imigrantes italianos, procurou reunir um grupo de sacerdotes para que pudessem ser presença junto aos compatriotas e preocupar-se em manter viva a fé no coração dos emigrantes e buscar o bem-estar moral, social, educacional e econômico das pessoas.

A presente exposição – realizada pela Associação "Trevisani nel Mondo" – intitulada "Stefanello o missionário dos nossos imigrantes" nos mostra a necessidade que temos de recordar. E fazemos tal ação para recordar os 110 anos da chegada do padre Luis Stefanello aqui em Cascalho e o legado deixado pela Congregação dos Missionários Escalabrinianos na assistência aos imigrantes italianos aqui em Cascalho e Cedeópolis.

Realizamos este ato porque recordar é mais que viver. Somos conscientes de que o "enviamento" é talvez a necessidade mais importante e a mais desconhecida da alma humana. Cimento vivo. Um coletivo que sabe conservar vivo os tesouros do passado, enquanto projeta com mais esperança o presente e o futuro.

Assim esta exposição nos recorda três fundamentos essenciais da história de um povo. Em primeiro lugar, a presença amorosa, zelosa e o testemunho de padroeiros de um sacerdote como Stefanello e seus companheiros missionários. Terça-se de uma luz nestes tempos em que há tantas crises que tocam diretamente o clero e as dioceses católicas pelo mundo. O segundo aspecto é que ela nos revela a necessidade de celebrar juntos com a Família dos Missionários Escalabrinianos o ano jubilar inaugurado neste mês de novembro em comemoração pelos 25 anos da beatificação do bispo João Batista Escalabrini, com o leito tema: "Fazer do mundo a pátria do homem e da mulher". Saber que o Santo bispo Escalabrini passou por aqui e se alegrou com os nossos antepassados e o motivo de agradecimento. Por fim, reconhecemos que os anos jubileus são propícios para cruzar história e a memória. Aqui se ilustra um contexto com figuras que foram protagonistas da história e a experiência que comunicam a fé que a Igreja Católica se preocupou com a assistência social e humana aos pobres nesta pequena porção do Estado de São Paulo por meio da ação e da obra destes apóstolos dos imigrantes que foram o beato Escalabrini e os seus filhos espirituais que zelaram por Cascalho e Cedeópolis.

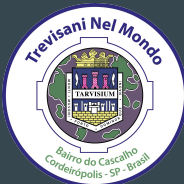
ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura



ITEM B: Exposições Temporárias na Casa da Cultura

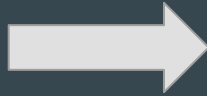


ITEM C: Festa da Befana



PLANEJADO:

Promover a FESTA da BEFANA no mês de Janeiro, mantendo a tradição italiana com apresentação de teatro e distribuição de doces para as crianças.



FINALIZADO

Realizado de forma virtual através de filme realizado pela ATM Cascalho. Ver no slide a seguir.



ITEM C: Festa da Befana



Festa da Befana Janeiro/2021

Realizado de forma virtual através de filme realizado pela ATM Cascalho e divulgado no Youtube e também através de programa ao vivo transmitido pela TV Claret no dia 06/01/2021.

link do video:

<https://www.youtube.com/watch?v=J8ZljeXoxcQ&t=164s>

ITEM C: Festa da Befana



Imagens da gravação



ITEM C: Festa da Befana



Imagens da gravação



ITEM C: Festa da Befana



Imagens da gravação



ITEM C: Festa da Befana



Transmissão ao vivo na TV Claret em 06/01/21



Festa Della Befana 2021



Festa Della Befana 2021



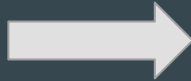
Festa Della Befana 2021

ITEM D: Semana Italiana



PLANEJADO:

Promover a SEMANA ITALIANA no mês de Abril em conjunto com a Secretaria da Cultura, Secretaria da Educação e Paróquia de Cascalho



FINALIZADO

Semana Italiana realizada on-line através de vídeos produzidos para o youtube e publicações no instagram



ITEM D: Semana Italiana



Semana Italiana realizada on-line através de vídeos produzidos para o youtube e publicações no instagram



Endereço instagram da ATM:

<https://www.instagram.com/atmcaascalho/>

Canal do youtube da ATM:

https://www.youtube.com/channel/UCjQMOLycV25T7O_XEWH93ig

ITEM D: Semana Italiana



ITEM D: Semana Italiana



ITEM D: Semana Italiana



14ª SEMANA
Italiana
ON-LINE

MINUTO DO VINHO

VINHOS ITALIANOS
Selecionados pelo Sommelier
Walter Padoveze

CLUBE do VINHO
MERCADO QUALIDADE

Mercado
Qualidade

ARRASTA
PRO LADO

14ª SEMANA
Italiana
ON-LINE

Culinária

Alunos do curso
de italiano

ITEM D: Semana Italiana



ITEM D: Semana Italiana



14ª SEMANA

Italiana

ON-LINE

Orquestra de Violeiros

CASCALHO
CORDEIROPOLIS/SP

14ª SEMANA

Italiana

ON-LINE

APRENDA A FAZER

Aperol Spritz

UM DRINK DE ORIGEM ITALIANA QUE É SUCESSO NO BRASIL

Empório São Paulo

ARRASTA PRO LADO

ITEM D: Semana Italiana



14ª SEMANA

Italiana

ON-LINE



Meu Nono Italiano

Homenagem a todos os antepassados que construíram a nossa história

14ª SEMANA

Italiana

ON-LINE



Carta de Angela Rosolen

De Cascalho para sua família na Itália em 1920

ITEM D: Semana Italiana



ITEM D: Semana Italiana



Vídeo produzido pela ATM Cascalho que foi exibido para todas as escolas municipais de Cordeirópolis em comemoração à Semana Italiana.

link do video no youtube:
https://www.youtube.com/watch?v=ZBL_knecCW8&t=84s

ITEM D: Semana Italiana



CARTA DE ANGELA SANSON ROSOLEN De Cascalho para sua família na Itália Ano 1920

Vídeo produzido pela ATM Cascalho com relato de carta escrita em 1920 por Angela Sanson Rosolen de Cascalho para os parentes da Itália

link do video no youtube:
<https://www.youtube.com/watch?v=852gExAKUiI>



Carta de Angela Rosolen - De Cascalho para sua família na Itália em 1920

ITEM D: Semana Italiana



*Carta do imigrante Roberto Rosolem
escrita no final do século XIX, após alguns
meses de sua chegada na Fazenda Santa
Thereza - Cascalho - Cordeirópolis/SP*



Vídeo produzido pela ATM Cascalho com relato de carta escrita no final do século XIX por Roberto Rosolen da Fazenda Santa Thereza - Cascalho para os seus na Itália

link do video no youtube:
<https://www.youtube.com/watch?v=GDICBm4HfuM&t=346s>

ITEM D: Semana Italiana



AULA DE ITALIANO
CONHEÇA UM POUCO DA NOSSA
CIDADE - IRMÃ GODEGA DI
SAINT'URBANO

Vídeo produzido pela ATM
Cascalho aula de italiano
ministrada pela prof. Dildre
Vasques sobre a nossa cidade
irmã: Godega Di Sant'Urbano

link do video no youtube:
<https://www.youtube.com/watch?v=DOyGemdL010>

ITEM E: CURSO DE ITALIANO



PLANEJADO:

Promover curso de italiano na sala de aula da Casa da Cultura de Cascalho com objetivo de preservar a cultura e língua italiana.



FINALIZADO

Em virtude da pandemia, o curso de italiano manteve-se através do Skype, online. Previsão de retorno presencial em março/22



ITEM F: CORAL ITALIANO



PLANEJADO:

Ensaio quinzenais e apresentações mensais do Coral Italiano.



FINALIZADO

Até Julho/21 as atividades do Coral foram realizadas online. À partir de Agosto/21 voltaram os ensaios presenciais e apresentações ao ar livre



ITEM F: CORAL ITALIANO



Praça de Cascalho - 19/08/2021

ITEM F: CORAL ITALIANO



Praça de Cascalho - 29/08/2021

ITEM G: ORQUESTRA DE VIOLEIROS



PLANEJADO:

Promover apresentações periódicas da ORQUESTRA DE VIOLEIROS DE CASCALHO em nossa cidade e na região, divulgando a cultura e a música



FINALIZADO

Até Julho/21 as aulas foram realizadas de forma online(remota). À partir de agosto/21 retomamos as aulas semanais presenciais e também as apresentações ao ar livre.



ITEM G: ORQUESTRA DE VIOLEIROS



Vídeo realizado com os alunos da Orquestra de Violeiros para a Semana Italiana 2021.

Link do vídeo:

<https://www.facebook.com/372900406425524/videos/501320407674396>

ITEM G: ORQUESTRA DE VIOLEIROS



ITEM G: ORQUESTRA DE VIOLEIROS



Praça de Cascalho em 29/08/2021

ITEM G: ORQUESTRA DE VIOLEIROS



Praça de Cascalho em 07/12/2021

ITEM H: Projeto Memórias 365



PLANEJADO:

Cadastrar datas históricas de Cascalho e Cordeirópolis e publicação no site da ATM Cascaho e instagram. Preservar a memória do nosso povo.



FINALIZADO

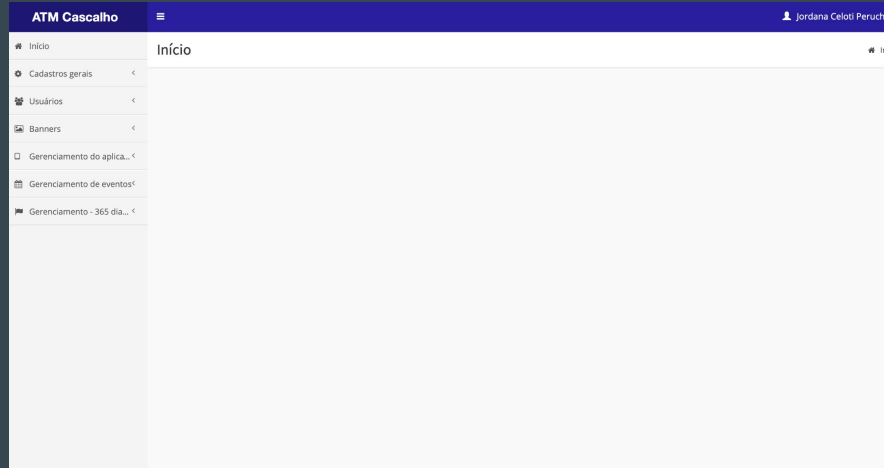
Realizado cadastro de mais de 500 datas importantes e históricas do bairro de Cascalho



100%



ITEM H: Projeto Memórias 365



Sistema para Lançamento das
Datas do Projeto 365 dias de
Memórias



ITEM H: Projeto Memórias 365



Junho

< > Hoje

Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom
	1	2	3	4	5	6
	Declaração de Carlos Carpellini referente à venda de seu lote do Núcleo Colonial de Cascalho ao Sr. Antonio Baptiston	Declaração de Carlos Carpellini referente à transferência de seu lote do Núcleo Colonial de Cascalho ao Sr. Antonio Baptiston Imposto de terra do lote rural nº 52 do Núcleo Colonial de Cascalho pago por Carlos Carpellini referente à 2ª prestação Imposto de terras do lote rural nº 39 do Núcleo Colonial de Cascalho pago por José Osello	Informação do encarregado do Núcleo Colonial ao chefe da 2ª seção sobre o material requerido por Paulo Botteon		Imposto de terra do lote suburbano nº 28 do Núcleo Colonial de Cascalho pago por Pietro Spinasse	Carta do Padre Luiz Stefanello em resposta à Antonio Nardini e José Fantucci Pagamento feito por Christiano Landgraf à Inspetoria de Terras e Colonização
7	8	9	10	11	12	13
		Pagamento à Tesouraria do Tesouro do Estado de São Paulo feito por Quinteiro & Cia		Memorial descritivo do lote Urbano nº 2 do Núcleo Colonial de Cascalho pertencente à José Quinteiro Recbimento do Título Definitivo do Lote suburbano nº 27 pertencente à Ferdinando Malaman		

Datas já lançadas e apresentadas em forma de calendário.

Acompanhe pelo site:

<https://atmcascalho.com.br/memorias365>

ITEM H: Projeto Memórias 365



CHEGADA DO PADRE LUIZ STEFANELLO À CASCALHO

< Voltar às Memórias

Data: 01/10/1911

Padre Luiz Stefanello chegou à Cascalho em Outubro de 1911, para assumir a capelania no lugar do padre Pedro Dotto e permaneceu como pároco até o ano de 1953. Ali conseguiu com grande sacrifício construir uma Igreja com sua torre, casa e salão paroquial. Ao lado desses benefícios materiais, conseguiu também animar a vida espiritual e religiosa da paróquia. Não é possível falar do padre Stefanello sem fazer menção a seus feitos. Foi ele quem dinamizou o bairro, através da criação da Banda de Música em 1916, do Coral paroquial e do grupo de teatro. Também em 1920, Padre Luiz Stefanello comprou um harmônio, com fole, pedalreira, teclado e registro de sons. Em 1942, adquiriu o Órgão de tubos, construído pela Empresa "Henrique Lins", de Indaiatuba-SP.



Exemplo de como uma data é exibida. Com a descrição do evento e fotos.

<https://atmcascalho.com.br/memorias365>

ITEM H: Projeto Memórias 365



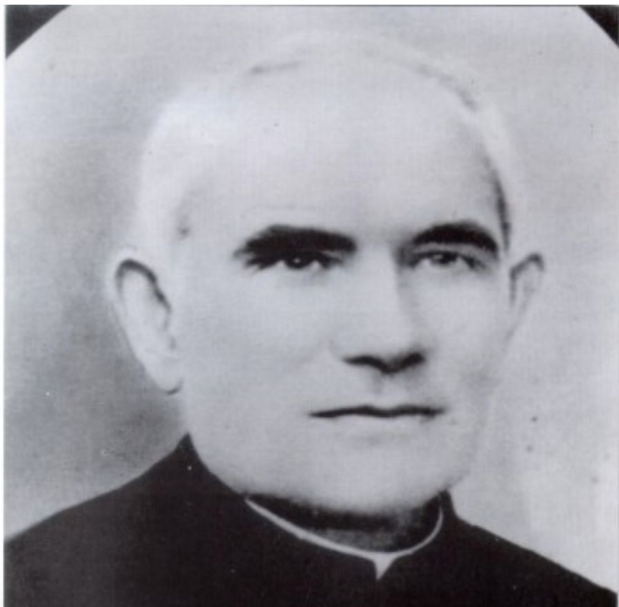
HOME QUEM SOMOS ATIVIDADES MEMÓRIAS 365 CONTATO

NASCIMENTO DO PADRE LUIZ STEFANELLO

← Voltar às Memórias

Data: 06/10/1878

O Padre Luiz Stefanello nasceu na cidade de Pionca di Vigonza (Pádua) na Itália, filho de Jerônimo Stefanello e Bellina Benetolo Stefanello. Ordenou-se sacerdote em 28 de Julho de 1907 pela Congregação dos Missionários de São Carlos (Scalabrinianos). No dia 02 de Novembro do mesmo ano veio para o Brasil, onde trabalhou primeiro em São Paulo e depois em Ribeirão Preto.



Exemplo de como uma data é exibida. Com a descrição do evento e fotos.

<https://atmcascalho.com.br/memorias365>

ITEM H: Projeto Memórias 365



ENCARREGADO DO NÚCLEO COLONIAL DE
CASCALHO PEDE À HONORATO ANTONIO RIBAS
PARA JUNTAR OS DOCUMENTOS DA COMPRA DO
LOTE Nº 6

◀ Voltar às Memórias

Data: 03/10/1893

O encarregado do Núcleo Colonial de Cascalho, pede ao sr. Honorato Antonio Ribas, para juntar os documentos que provem a compra realizada do lote nº 6, a fim de passar o título definitivo.

Mo sr. Encarregado para
juntar e suppl. juntos
os documentos que pro
vem a compra realisa
da.

3-10-93
Honorato Antonio Ribas
P.º de 2.ºª parte

Em vista dos docu
mentos apresentados,
passa-se o título
definitivo.

16-10-93
J. J. J. J.

Exemplo de como uma data é exibida. Com a descrição do evento e fotos.

<https://atmcascalho.com.br/memorias365>

ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho

PLANEJADO:

Revitalizar 14 monumentos históricos da Praça de Cascalho e dar manutenção dos mesmos durante o ano.



FINALIZADO

Realizado a revitalização de todos os monumentos, e criado mais 4 monumentos na praça de Cascalho.



100%

ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalh



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



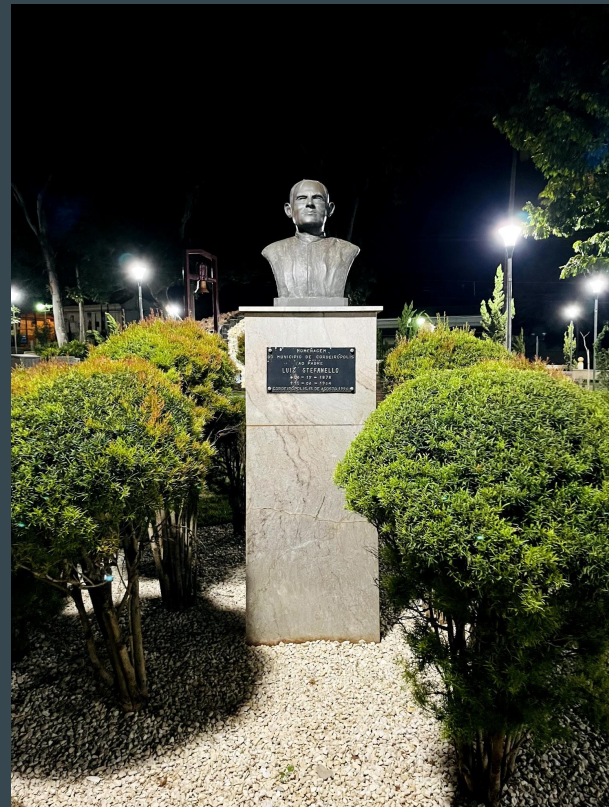
ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho



ITEM I: Revitalização dos monumentos históricos da Praça de Cascalho





Cordeirópolis, 31 de Dezembro de 2021

Paulo Adalberto Peruchi
Presidente